



**CHINESE: FIRST LANGUAGE**

**ATAR course examination 2024**

**Recording transcript**

This is the 2024 ATAR course examination in Chinese: First Language, Section One.

This section has **two** parts, Part A and Part B.

**Part A: Intercultural communication**

There are **four** questions based on **one** spoken text in Chinese. Answer the questions in **English** in the space provided.

**Part B: Text analysis**

There is **one** question based on **one** spoken text in Chinese. Answer the question in **Chinese** (simplified or full-form characters) in the space provided.

Suggested working time: 50 minutes.

Listen to the short text printed below. This will help you become accustomed to the speakers' voices. There are no questions or marks associated with this text.

Female: 小健，上星期我哥哥结婚，你为什么送一双筷子？

Male: 你不懂那是什么意思吗？

Female: 我不懂。

Male: 我告诉你吧。筷子筷子，快生贵子。

Female: 噢，我明白了。

Turn over page and begin Section One

**Part A:**

You will hear **one** text. The text will be read twice. There will be a pause of approximately 90 seconds after the first reading. You may make notes at any time. Your notes will not be marked. After the second reading, you will have 12 minutes to answer Questions 1 to 4. Write your answers in **English** in the space provided. There will be a warning after 10 minutes to indicate that you have two minutes left to complete your answers.

**Text 1: (First reading)**

Listen to this text and answer Questions 1 to 4.

志轩：最近媒体老报道中国的垃圾问题，感觉挺严重的。

心云：是啊，我也注意到了。

志轩：为什么中国的垃圾问题这么严重呢？

心云：主要是因为人口多，城市发展太快，垃圾一多，处理起来就很麻烦。有些地方的垃圾填埋场已经接近饱和，不但给社会带来了许多卫生和环境问题，也导致了空气和水质污染，同时对周围居民的身体健康和生态环境构成了威胁。

志轩：确实，很多人垃圾分类的方式都不太给力。

心云：对呀，我们应该想点儿办法来提高大家的环保意识。

志轩：那我们应该采取什么措施呢？

心云：我认为可以借鉴上海的罚款制度。在上海，如果居民没有按照要求投放生活垃圾，就会面临罚款。虽然这一制度严厉，但也起到了警示作用，促使人们改掉不分类回收的坏习惯。

志轩：是吗？可我听说深圳的奖励机制更有前瞻性，能充分调动起人们分类回收的积极性，让大家主动参与，而不只是为了逃避惩罚。

心云：不过这种奖励机制也有问题，这不但可能导致不同地方的人执行起来不一样，而且效果也不一定好。另外，有些人可能会滥用奖励，弄虚作假。如果不对作假者采取惩罚，这可能会导致有些人不认真分类垃圾，最终会影响这一政策的实施。

志轩：嗯，我能理解这可能是个问题。

心云：上海的罚款制度虽然直接，但效果明显。据统计，上海的垃圾分类率已经超过了80%，混投已经明显减少，说明这种罚款制度相当有效。你想想，要是这种制度也能在各大城市落地，可以减少多少垃圾？

志轩：我觉得或许可以结合深圳的奖励机制和上海的罚款制度，充分发挥两者的优势，制定更完善的垃圾分类政策。

心云：嗯，你说得有道理。也许结合“胡萝卜加大棒”的方式才是最佳解决方案，恩威并施，这样可以让中国一线城市都能摆脱垃圾围城的窘境。

志轩：对，我同意！

*(90-second pause)*

**Text 1: (Second reading)**

志轩：最近媒体老报道中国的垃圾问题，感觉挺严重的。

心云：是啊，我也注意到了。

志轩：为什么中国的垃圾问题这么严重呢？

心云：主要是因为人口多，城市发展太快，垃圾一多，处理起来就很麻烦。有些地方的垃圾填埋场已经接近饱和，不但给社会带来了许多卫生和环境问题，也导致了空气和水质污染，同时对周围居民的身体健康和生态环境构成了威胁。

志轩：确实，很多人垃圾分类的方式都不太给力。

心云：对呀，我们应该想点儿办法来提高大家的环保意识。

志轩：那我们应该采取什么措施呢？

心云：我认为可以借鉴上海的罚款制度。在上海，如果居民没有按照要求投放生活垃圾，就会面临罚款。虽然这一制度严厉，但也起到了警示作用，促使人们改掉不分类回收的坏习惯。

志轩：是吗？可我听说深圳的奖励机制更有前瞻性，能充分调动起人们分类回收的积极性，让大家主动参与，而不只是为了逃避惩罚。

心云：不过这种奖励机制也有问题，这不但可能导致不同地方的人执行起来不一样，而且效果也不一定好。另外，有些人可能会滥用奖励，弄虚作假。如果不对作假者采取惩罚，这可能会导致有些人不认真分类垃圾，最终会影响这一政策的实施。

志轩：嗯，我能理解这可能是个问题。

心云：上海的罚款制度虽然直接，但效果明显。据统计，上海的垃圾分类率已经超过了80%，混投已经明显减少，说明这种罚款制度相当有效。你想想，要是这种制度也能在各大城市落地，可以减少多少垃圾？

志轩：我觉得或许可以结合深圳的奖励机制和上海的罚款制度，充分发挥两者的优势，制定更完善的垃圾分类政策。

心云：嗯，你说得有道理。也许结合“胡萝卜加大棒”的方式才是最佳解决方案，恩威并施，这样可以使中国一线城市都能摆脱垃圾围城的窘境。

志轩：对，我同意！

*(Warning tone after 10 minutes)*

*(12 minute pause)*

**Part B:**

You will hear **one** text. The text will be read twice. There will be a pause of approximately 90 seconds after the first reading. You may make notes at any time. Your notes will not be marked. After the second reading of the text, you will have 15 minutes to answer Question 5. Write your answer in **Chinese** in the space provided. There will be a warning after 13 minutes to indicate that you have two minutes left to complete your answer. You may proceed to Section Two as soon as you have finished Question 5.

**Text 2: (First reading)**

Listen to the text and answer Question 5.

听众朋友们，大家好，欢迎收听我的播客，我是小王。今天我想谈谈我在澳洲的留学生活。上个月是我来澳洲高中上学的第一个月。最开始的时候，我既兴奋又紧张，因为这是我第一次在一个陌生的国度体验截然不同的教育方式。我注意到澳洲的教室和中国的教室很不一样，澳洲教室的正前方没有讲台，这拉近了老师和学生之间的距离。澳洲的老师也很少通过传统的讲授式教学来授课，而是更喜欢通过让学生进行调查和研究等方式自主学习。我一开始很不适应西方的这种上课方式，我习惯了老师和学生在课堂上都高度集中的学习氛围，所以在澳洲的课堂上，我常常感到无所适从，学习效率低下，还为自己在课堂上浪费时间的行为焦虑、愧疚了很久。

尽管有种种差异，但是我相信自己能够很快地适应新的学校和新的生活，因为和中国“千军万马过独木桥”的竞争压力相比，澳洲的学校生活更加轻松愉快。对于中国的中学生来说，从早读到晚自习，在学校呆十几个小时之后，能够拥有足够的睡眠都成为了一种奢侈，而在澳洲，三点放学后，我可以自由支配我的时间，做我想做的事。

可是很快，我被“打脸”了，我意识到适应新的教学和学习方式其实是个持久战。澳洲的学习方式更自由，但也意味着学生要更自律。我在中国的学校里，习惯了每天被老师催着学习，所以完全没有养成自主规划时间的习惯，很有“算盘珠子”的架势——不拨不动。在这里，老师不会每天催着你学习、交作业、复习考试，以致于我经常意识不到学习的压力，和时间的紧迫感。有好几次，都在截止日期前一天才惊觉“死线”已近，只能通宵达旦地赶工。

除此之外，我还受到了强烈的“文化冲击”。首先是澳洲的师生关系。在中国的文化里一直推崇的是“尊师重道”、“一日为师，终身为父”，在我看来老师就是绝对的权威。所以当澳洲学生在课上指出老师的错误时，老师也会欣然地接受，这让我感到很惊讶。其次，我震惊于很多澳洲的学生放学后居然不急着回家写作业，而是去参加乐队集训、体育训练等课外活动，或者打工赚钱。甚至有些学生会告诉老师：“因为我的篮球训练更重要，所以我没有时间完成作业”，这对从小被教育应该“两耳不闻窗外事，一心只读圣贤书”的我来说，有点难以接受。我说不上这些文化冲击是好事还是坏事，我只知道我可能需要更长的时间来适应澳洲的学校生活。

听众朋友们，你们是否也有类似的受到文化冲击的经历呢？

*(90-second pause)*

**Text 2: (Second reading)**

听众朋友们，大家好，欢迎收听我的播客，我是小王。今天我想谈谈我在澳洲的留学生活。上个月是我来澳洲高中上学的第一个月。最开始的时候，我既兴奋又紧张，因为这是我第一次在一个陌生的国度体验截然不同的教育方式。我注意到澳洲的教室和中国的教室很不一样，澳洲教室的正前方没有讲台，这拉近了老师和学生之间的距离。澳洲的老师也很少通过传统的讲授式教学来授课，而是更喜欢通过让学生进行调查和研究等方式自主学习。我一开始很不适应西方的这种上课方式，我习惯了老师和学生在课堂上都高度集中的学习氛围，所以在澳洲的课堂上，我常常感到无所适从，学习效率低下，还为自己在课堂上浪费时间的行为焦虑、愧疚了很久。

尽管有种种差异，但是我相信自己能够很快地适应新的学校和新的生活，因为和中国“千军万马过独木桥”的竞争压力相比，澳洲的学校生活更加轻松愉快。对于中国的中学生来说，从早读到晚自习，在学校呆十几个小时之后，能够拥有足够的睡眠都成为了一种奢侈，而在澳洲，三点放学后，我可以自由支配我的时间，做我想做的事。

可是很快，我被“打脸”了，我意识到适应新的教学和学习方式其实是个持久战。澳洲的学习方式更自由，但也意味着学生要更自律。我在中国的学校里，习惯了每天被老师催着学习，所以完全没有养成自主规划时间的习惯，很有“算盘珠子”的架势——不拨不动。在这里，老师不会每天催着你学习、交作业、复习考试，以致于我经常意识不到学习的压力，和时间的紧迫感。有好几次，都在截止日期前一天才惊觉“死线”已近，只能通宵达旦地赶工。

除此之外，我还受到了强烈的“文化冲击”。首先是澳洲的师生关系。在中国的文化里一直推崇的是“尊师重道”、“一日为师，终身为父”，在我看来老师就是绝对的权威。所以当澳洲学生在课上指出老师的错误时，老师也会欣然地接受，这让我感到很惊讶。其次，我震惊于很多澳洲的学生放学后居然不急着回家写作业，而是去参加乐队集训、体育训练等课外活动，或者打工赚钱。甚至有些学生会告诉老师：“因为我的篮球训练更重要，所以我没有时间完成作业”，这对从小被教育应该“两耳不闻窗外事，一心只读圣贤书”的我来说，有点难以接受。我说不上这些文化冲击是好事还是坏事，我只知道我可能需要更长的时间来适应澳洲的学校生活。

听众朋友们，你们是否也有类似的受到文化冲击的经历呢？

*(Warning tone after 13 minutes)  
(15 minute pause)*

This is the end of Section One.

Complete your answers and continue with the rest of the paper.

The sound equipment can now be turned off.

**Copyright**

© School Curriculum and Standards Authority, 2024

This document – apart from any third-party copyright material contained in it – may be freely copied, or communicated on an intranet, for non-commercial purposes in educational institutions, provided that it is not changed and that the School Curriculum and Standards Authority (the Authority) is acknowledged as the copyright owner, and that the Authority's moral rights are not infringed.

Copying or communication for any other purpose can be done only within the terms of the *Copyright Act 1968* or with prior written permission of the Authority. Copying or communication of any third-party copyright material can be done only within the terms of the *Copyright Act 1968* or with permission of the copyright owners.

Any content in this document that has been derived from the Australian Curriculum may be used under the terms of the Creative Commons [Attribution 4.0 International \(CC BY\)](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/) licence.

*Published by the School Curriculum and Standards Authority of Western Australia  
303 Sevenoaks Street  
CANNINGTON WA 6107*